

# Семено

Райнер Марія Рільке

Воно звелося з ґрунту ввись і ввись  
і в стовбурі стрімкому замовчало;  
коли ж квітки, мов полум'я, знялись,  
воно мовчанням знову стало.

Упродовж літа виросло, як плід  
на повсякчас напруженому вітті  
й одчуло сил припливи соковиті,  
які вливав до нього світ.

Кінець кінцем округлилось овалом,  
закутавшись в лушпиння, як в покров,  
і спокоєм наповнилось тривалим,  
назад вернувшись, в центр свій знов.

1924

Перекладач: Микола Бажан